



19-0095 visuell.kommunikasjon@vegvesen.no / Hilde

Slik sikrer du barn i bil

How to secure children in cars
 Sposób zabezpieczenia dziecka w samochodzie
 Sida loosugo amaanka caruurta gaariga saaran
 ካብ መኪና ብኸመይ ናይ ሀፃናት ድህንነት ይሕሎ
 طريقة تأمين الأطفال داخل السيارة

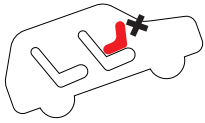


Statens vegvesen – The Norwegian Public Roads Administration
 Trygg Trafikk – The Norwegian Council for Road Safety

tryggtrafikk.no / vegvesen.no

Safe in the car Bezpicherheit w samochodzie
 Badqabka gaariga dhexdiisa ካብ መኪና ድህንነት ምሕላው
 التأمین داخل السيارة





NORSK

Alle barn under 135 cm SKAL bruke godkjent sikkerhetsutstyr i bil

Når du sikrer barnet ditt i bilen, øker du sjansene for at barnet overlever og ikke blir hardt skadd i en trafikkulykke. Alle voksne skal også bruke bilbelte i for- og baksetet.

Slik sikrer du barn i bil:

- Barn under 4 år er tryggest i bakovervendt bilstol.
- Ta med barn og bil når du skal kjøpe en bilstol som passer ditt barn i din bil.
- Les bruksanvisningen og monter bilstolen riktig.
- Ta av ytterklær – sikkerhetsbeltet skal være stramt over hoften og stramt over skulderen.
- Slå alltid av airbag hvis barn under 140 cm sitter i forsetet.

ENGELSK

All children below 135 cm in height MUST use approved safety equipment in cars

By securing your child in the car, you increase the chance of the child surviving and not being seriously injured in the event of a traffic accident. All adults must also wear seatbelts in the front and back seats.

How to secure children in cars:

- Children below the age of 4 are safest in a car seat that faces the rear of the car.
- Take along your child and your car when buying a car seat that fits your child in your car.
- Read the instructions, and install the car seat correctly.
- Remove outer clothing – the seat belt must be tight over the hips and shoulders.
- Always deactivate the airbag if children below 140 cm in height are seated in the front seat.

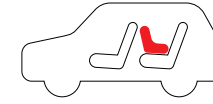
POLSK

Dzieci poniżej 135 cm wzrostu MUSZĄ używać zatwierdzonego sprzętu bezpieczeństwa w samochodach

Zabezpieczając odpowiednio dziecko w samochodzie zwiększasz szansę, że w razie wypadku Twoje dziecko zachowa życie i nie odniesie poważnych obrażeń. Wszystkie osoby dorosłe siedzące z przodu i z tyłu również powinny zapiąć pasy bezpieczeństwa.

Sposób zabezpieczenia dziecka w samochodzie

- Dzieci poniżej 4 roku życia są najbezpieczniejsze w foteliku zwróconym tyłem do kierunku jazdy.
- Kupując fotelik samochodowy zabierz ze sobą dziecko i auto, żeby dopasować fotelik do Twojego dziecka i samochodu.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi i prawidłowo zamontuj fotelik.
- Zdejmij dziecku zewnętrzną odzież – pas bezpieczeństwa przechodzący przez biodro i ramię dziecka powinien być napięty.
- Jeśli dziecko o wzroście poniżej 140 cm siedzi na przednim siedzeniu, zawsze wyłączaj poduszkę powietrzną.



SOMALI

Caruurta ka yar 135 cm WAA in ay isticmaalaan qalabka badbaadada ee baabuurta

Markaad ilmahaaga gaariga saaran amaankiisa sugto, waxaad kor uqaadaysaa fursada badbadada cunugaaga iyo inuusan si xun udhaawacmin hadii shil gaari dhaco. Dhamaan dadka waawayn waa inay sidoo kale xidhaan suumanka kuraasta ee kuraasta hore iyo kuwa danbaba.

Sida loosugo amaanka caruurta gaariga saaran:

- Caruurta kayar da'da afar sano jir waxay amaana buuxa kuhelayaan kursiga gaariga ee gadaal ujeeda.
- Kaxayso cunugaaga iyo gaariga markaad soogadanayso kursi gaari oo kuhaaboon ilmahaaga gaari kula raacaaya.
- Akhri tilmaamaha, kursigana ugu rakib gaari si sax ah.
- Kasaar dharka kore – suunka kursigu waa inuu ahaadaa mid si fiican loogu dhuujiyay qaarka danbe iyo garbaha.
- Marka dami buufinta aariyada hadii caruurtaada kahooseeya 140 cm dherar ahaan ay fadhiyaan kursiga hore.

TIGRINJA

ቁመቶም ትስቲ 135 ሴ.ሜ ዝኾኑ ህጻናት ኣብ መኪና ተቐባልነት ዘለዎ ናይ ድስነት መሳርሒ ከጥቀሙ ኣለዎም።

ኣብ መኪና ናይ ደቅኻ ድስነት ከትስሉ ከለኻ፡ ናይ መኪና ሓደጋ ከጋጥመኻ ከሎ ንኸድሑኑ ብከብሩ ንኸይጉድኩ ስድሌም ይውስኹ።

ኣብ መኪና ናይ ደቅኻ ድስነት ትስሉ።

- ዕድምኩም ትስቲ ኣርባዕተ ዝኾኑ ህጻናት ገም ናብ ድስሪት ኣንትኹ ድስነትኩም ይስሉ።
- ናይ መኪና መቐመጢ ከትዕድግ ከለኻ መጠናም ንምርኣብ ምሳኻ ሒዝኻዮም ከድ።
- ከቲ መምርሒ ኣንብብ ከምኩ ድማ ናይ መኪና መቐመጢ ብዝገባኩ ግጠም።
- ብደገ ዘለው ከጻውንቲ ኣውግድ- ናይ መኪና ቀበት ኣብ ሕቕን ማከገርን ከጠብቕ ኣለዎ።
- ቁመቶም ካብ 140 ሴንት ሜትር ንታስቲ ዝኾኑ ህጻናት ኣንተድኣ ኣብ ቅድሚት መኪና ተቐባሊጡ ኩሉ ግዜ ኤርባግ ኣጥፊኡ።

ARABISK

يجب أن يستخدم الأطفال أقل من 135 سم معدات السلامة المعتمدة أثناء ركوب السيارة

بتأمين الأطفال داخل السيارة، تزيد فرصة نجاة الطفل وعدم تعرضه لإصابات خطيرة في حالة وقوع حادث مروري. ويجب على الكبار أيضاً ارتداء أحزمة الأمان في المقاعد الأمامية والخلفية.

طريقة تأمين الأطفال داخل السيارة:

- تزيد درجة تأمين الأطفال دون سن الرابعة عندما يجلسون في مقاعد متجهة نحو مؤخرة السيارة.
- اصطحب طفلك وسيارتك عند شراء مقعد للسيارة يناسب طفلك داخلها.
- اقرأ التعليمات، وثبت المقعد بطريقة صحيحة.
- أزل الكسوة الخارجية – يجب إحكام حزام الأمان على الخصر والكتفين.
- عطلّ وسادات الهواء دائماً إذا كان طول الطفل الذي يجلس في المقعد الأمامي أقل من 140 سم.

